

## Dans la bibliothèque Mardiguian de NAASR , le livre d'Avétikian , Mekhitariste à Venise

"Awetikian (1750-1827) was a member of the Mkhitarist Congregation in Venice. He was an Armenian philologist, translator, linguist, theologian, and grammar expert. He studied Armenian spiritual poems and songs and wrote and translated numerous books, including:



*Narek aghōt'its' : harazat ew zgushawor lutsmambk' norog bats'ahayteal* = Նարեկ աղօթից : Հարազատ և զգուշաւոր լուծմամբք Նորոգ բացայայտեալ = From the prayer of Narek, 1801;  
*Kerakanut' iun Haykakan* = քերականութիւն հայկական = Grammar of Armenian, 1815;  
*Pataragamatoys' hayots'* = Պատարագամատոյց հայոց = Liturgia Armena (in Classical Armenian and Italian), 1832; and  
*Nor baṙgirk' Haykazean lezuiY* = Նոր բառգիրք հայկազեան լեզուի = New dictionary of in the Armenian language, 1836."

source : NAASR